



JAPAN
BURMA
HONG KONG
KINA
TAIWAN
THAILAND
BANGLADESH
INDIA
NEPAL
PAKISTAN
ISRAEL
KENYA
MOSAMBIQUE
SWAZILAND
SYD-AFRIKA

TANZANIA
UGANDA
REP. DU ZAIRE
ARGENTINA
BOLIVIA
BRASIL
CHILE
HONDURAS
PARAGUAY
PERU
BELGIA
GRONLAND
PORTUGAL
SPANIA
VEST-TYSKLAND

MISJONSSEKRETÆR
HANS SVARTDAHL

BOKS 25, ØKERN
0508 OSLO 5,
HARALDRUDVN. 5
TLF. 64 64 00

PYM

PINSEVENNENES YTRE MISJON

NORGE

Oslo 01.09.87

Rudolf Larsen
Greve 9A,
3250 Larvik

Kjære broder, Fred.

Lars Fosland har bedt meg sende deg vedlagte kopi.
Etter det han sier så er du rette mannen til
å svare på de spørsmålene som kommer fram
i brevet. Det er fint om du kan sende meg din
opplysningene innen 14 dager. Jeg må ha de så
pass tidlig for å holde fristen for innmelding av
solunaden. Du kan også ringe hvis det er noe du lurer på.

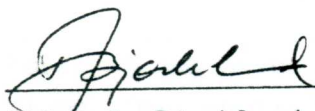
Med vennlig hilsen
Hilge J. Bjørklund

● ARBEIDET OMFATTER: ● EVANGELISERING ● FILANTROPISK VIRKE ● SYKEARBEID ● SKOLEARBEID ●
● MISJONSKONTORETS KASSERER: FINN HANDE ● POSTGIRONR.: 2 01 69 62 ● BANKGIRONR.: 7041.05.02354 ●
● NASJONALE EVANGELISTER: POSTGIRONR. 2 22 76 27 ● HELSETJENESTE: POSTGIRONR. 2 22 93 59 ●

Hovedgrunnen til at det stilles så mange spørsmål til utviklingen i prosjektet, er at dere har hatt stillingsstøtte i 10 år, og nå søker om driftsstøtte som igrunnen er en og samme side ved prosjektet. Det må derfor god begrunnelse til for å få stillingsstøtte, men det er mulig.

Med dette håper jeg vi kan få til en god søknad og ønsker deg og dine medarbeidere Guds rike signing i arbeidet fortsatt.

Med vennlig hilsen
for Pinsevennenes Ytre Misjon,



Helge J. Bjørklund
prosjektsekretær

Kopi: Helge Adolfsen

Rudolf Leif Larsen
Vestmarkvn.8 D
3250 - Larvik

Larvik den 04.09.87

Pinsevennenes Ytre Misjon
Helge J. Bjørklund
Oslo.

Mange takk for ditt brev dat. 01.09.87 vedrørende en søknad til Bistandsnemnda fra Paso Cadena, Paraguay (La Mision Norma). For å ta det første sist: Vi søker om driftsstøtte forde vi har fått en forståelse av at vi ikke lenger kunne regne med mere stillingsstøtte. Likeså er det ikke lenger norske sykepleiere der, og jeg vet ikke om det gis stillingsstøtte til nasjonale? I allefall så er det bare en sykepleier (etter hva jeg vet) og en assistent der, så da ville jo stillingsstøtten bli liten.

Jeg vil få gjøre oppmerksom på at stedet er i meget stort behov av økonomisk støtte, ettersom fraværet av misjonær gjør at hjelp fra Norge ofte blir redusert. Samtidig er utgiftene noe større p.g.a. at alle lønnes direkte av stasjonsinntektene (og ikke fra N. som en misjonær).

1. Utvikling av prosjektet fra 1974 / årsrapporter.

Om årsrapporter har vært dårlige kan jo skyldes bl.a. at det blir bedt om en kort rapport, og det er vel dessverre et faktum at en ikke registrerer alt en driver på med. Det er som oftest annet å drive på med enn kontorarbeid....

Fram til 1980 kan jeg lite svare for, men i tiden aug. 1980 - juni 1983, samt juli 1985 - juni 1987 hadde vi ansvaret. I den tiden ble det bygd opp en bedre klinikk (lokale), og det ble prøvd å bygge opp et systematisk vaksineringsprogram for området. Ellers ble klinikken drevet som en helsestasjon med både preventiv og kurative tiltak. Ettersom det var oss misjonærer som måtte ha tilsynet med både den og det øvrige arbeidet (skolen, brønn-graving, og annet), er det klart at det ikke kunne bli den 100 % satsing på helsearbeidet som en kunne ønske.

I 1986 fikk vi en indianer-gutt inn som praktikant på et hospital, og han arbeider nå på klinikken i PC sammen med en nasjonal sykepleier.

2. Hva har skjedd siden 1983?

Dessverre så har jeg ikke evalueringsrapporten tilgjengelig nå. Siden den rapporten har de største forbedringer skjedd på skoleplanet, og vi tør si at vi har en god skole, som dog er underveis... Se "Prosjektbeskrivelse".

Vi mener det også er svært positivt av vi nå har fått nasjonale til å overta både administrasjonen om det direkte arbeidet i helsetjenesten. Det arbeides nå med å få dette inn i det regionale helsetilbudet (statens), men dog som et privak (misjons) foretak.

3. Spesifisering av budsjettet.

a. Lønninger; 90.000 kr. Det er 7 faste del/hel-stillinger. Lønn varierer mellom 5000 kr og 25000 kr pr. år.

b. Bil: 30.000 er til drift og vedlikehold. Det er mye lang-kjøring for å komme til hovedstaden hvor en må en gang pr 1-2 mnd., sykekjøring etc. De dårlige vegene, sandstøvet og varmen er en stor belastning på kjøretøyet.

c. Sykearbeidet: Erfaringsmessig går det cirka 40.000 kr til medikamenter og sykehusopphold, samt til diverse forbruksmateriell.

d. Skole: Beløpet gjelder innkjøp av materiell til ca 180 elever

e. Stasjonsdrift: Her er iberegnet erfaringsmessige utgifter til

vedlikehold av skolen, klinikken, bekjeningsbolig (4 stykker) lysmaskin/vannverk, samt rydding av området (grasklipping - en grei sysselsetting, noe som MÅ gjøres ofte bl.a. på grunn av faren for slanger i høyt gras).

f. Sosialarbeid: Fortsettelse av graving av brønner i området, såkorn, hjelp til gamle, enker og alvorlig syke. Dette er egentlig et MECET beskjedent beløp..

g. Diverse: 10.000 kr til uforutsette utgifter.

Målsetningen for de kommende (3) åra.

a. Å forsøke å få arbeidet inn under det offentlige helsestell.

Riktignok er det økonomisk ikke noe særlig å hente.

b. Vi ønsker å opprettholde det tilbud som blir gitt, fortrinnsvis med nasjonalt personell.

med nasjonalt personell. Skolen er jo registrert som halvprivat folkeskole, og vi håper det med tiden vil bli større overføringer (til lønninger) fra staten.

c. Dessverre er det svært liten mulighet til å finansiere helse-tjenesten ved at den enkelte betaler for de tjenester som blir ytet, og statlig støtte er jo normalt temmelig beskjeden til alle helseinstitusjoner. Derfor håper vi at det fra bl.a. NORAD skal lykkes å få økonomisk støtte.

De siste to årene har det flyttet inn i området en større koloni av Mby'a indianere, i tillegg til mestiserne, og det gjør at behovet for vårt nærvær så vist ikke er blitt mindre med tiden. På grunn av generell dårlig økonomi går det svært sent med statens helse-tilbud på landsbygda. Og vi ønsker å hjelpe disse menneskene, så derfor ber vi om hjelp!

Selvsagt kan vel dette "broderes" mere ut, og skulle det være noe mere du lurar på, kan du jo ringe 034-83500, linje 124 (arbeid) fra mandag t.o.m. fredag.

Med hilsen

La Misión Noruega del Movimiento

Pentecostal en Paraguay

SEDE: YPACARAI

TELEF. 261

Norsk Misjonsråds Bistandsnemnd
OSLO.

SØKNAD OM DRIFTSSTØTTE TIL PASO CADENA, PARAGUAY.

1. GENERELL INFORMASJON

1.1. PROSJEKTET

NAVN: Pinsevennenes Ytre Misjon, Boks 25, Økern, 0508-OSLO 5
PROSJEKTETS BETEGNELSE: Utviklingsprogram blandt Guarani-indianere i fylket Caaguazu/Alto Parana, Paraguay.
BELIGGENHET: Paso Cadena, Caaguazu.
ANSVARLIG i Paraguay: La Mision Norma, Casilla de correo 2612, Asunción, Paraguay.
PROSJEKTKOORDINATOR: Lars Førland, CC 2612, Asunción, Paraguay.
SØKNADSBELØPETS størrelse: 150.000 kr.
FINANSIERINGSPLANENS totale kostnader: 250.000 kr.

2. PROBLEMBESKRIVELSE.

Ettersom overføringer fra den Paraguayske Stat er liten, og bl.a. opphør av stillings-støtte fra NORAD til sykepleierstilling (reiser til Norge), er det et akutt behov for å refinansiere driften i Paso Cadena. Det er nå bare nasjonalt ansatt personell, og det krever mere midler direkte til Paso Cadena. Tidligere ble jo underhold betalt til misjonærer utenom regnskapet i PC.

3. ALTERNATIVE PROSJEKTSRTATEGIER.

Gjennom en langsom utvikling har Paso Cadena-prosjektet nådd et nivå som er tilfredsstillende, mens det derimot ikke er mulig å skaffe til veie tilstrekkelig støtte fra lokal-miljøet, heller ikke fra staten. Derfor er overføringer fra Norge den eneste løsning som er mulig.

4. PROSJEKTET

4.1 ROLLEANALYSE

Området er befolket med guarani-indianere, mestisere og endel brasilianere. Ettersom det ikke fins hverken skole eller helse-stasjon i området, er beboerne i stort behov av vårt tilbud.

4.2 PROSJEKTBEKRIVELSE

Seksårig folkeskole med 170 elever, 5 lærere (2 mestisere, 3 indianere).

Klinikk med sykepleier.

Diverse sosialarbeid: brønngraving, såkorn, husbygging etc.

4.3 MÅLSETTINGER

Skolen: Gjøre den uavhengig økonomisk ved hjelp av overføringer fra staten, og med skolepenger.

Helsearbeid: Kan vanskelig gjøres helt uavhengig økonomisk.

Framtidig overføring av aktivitetene til statens helsevesen kan bli aktuelt når det utvides mere.

4.4 BEGRENSNINGER

Periodevis er arbeidet hemmet p.g.a. regn og flom.

4.5 ORGANISASJON

Stasjonen er omringet av to indianerkolonier med egne ledere.

I juni 1987 overgis 2400 mål av misjonens jord til den ene kolonien (Tekoha Porã).

myndigheter, og en er aktivt med i Helseministeriets planleggings arbeid for helsearbeid blandt indianere, og likeså i statens Indianer dep. (INDI).

4.6 ADMINISTRASJON.

Lokalt er arbeidet administrert av Maximino Velasques. Han er underlagt misjonens feltrepresentant, Lars Førland. Regnskap etc. framlegges for feltrepr. hver 6. mnd., og hver 3 mnd er det et koordinerende møte med alle som arbeider innen misjonen.

Personellbehovet er nå dekt slik:

LEDER: Maximino Velasques.

SKOLESTYRER: Rosa Bogado Garcete, lærer.

I tillegg er følgende lærere i skolen: Eulalio Garcete, Modesto Quiniones, Serafina Benites de Vera, Noel Benites.

HELSEARBEID: Grete Verdejo, enfermera rural/partera (sykepleier/jordmor) og ass. Luciano Cuba (indianer).

4.7 BUDSJETT

UTGIFTER:

Lønninger	90.000 kr
Bil	30.000 kr
Sykearbeid	50.000 kr
Skole	10.000 kr
Stasjonsdrift	30.000 kr
Sosialarbeid	30.000 kr
Diverse	10.000 kr
<u>SUM</u>	<u>250.000 kr</u>

INNTEKTER:

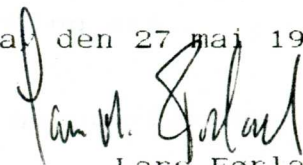
NORAD	150.000 kr
PYM's barnefond	40.000 kr
Skoledep. Parag.	14.000 kr
Div. inntekter	6.000 kr
Pinsemenigheter	40.000 kr
<u>SUM</u>	<u>250.000 kr</u>

5. PROSJEKTGJENNOMGANG

Prosjektet ble evaluert i 1983 med relativ positiv omtale. Det er nå laget instruks for alle stillinger, og der inngår bl.a. rapport hver 3 mnd. til givere. Utover dette blir det avlagt årlig rapport til PYM, INDI (indianerdep.) og andre.

At arbeidet blandt indianerne og andre fattige i Paso Cadena-området er nødvendig, skulle være hevet over enhver tvil. Det omfatter mange mennesker både like omkring stasjonen, og flere indianer-kolonier som ligger fra 40 til 60 km fra Paso Cadena. Vi håper derfor på positiv behandling av denne søknad!

Ypacarai, Paraguarai, den 27 mai 1987


Lars Førland
Feltrepresentant
La Mision Norma